

Misconception on Multilingualism in Glorious Quran

Authors : Muhammed Unais

Abstract : The holy Quran is a pure Arabic book completely ensured the absence of non Arabic term. If it was revealed in a multilingual way including various foreign languages besides the Arabic, it can be easily misunderstood that the Arabs became helpless to compile such a work positively responding to the challenge of Allah due to their lack of knowledge in other languages in which the Quran is compiled. As based on the presence of some non Arabic terms in Quran like Istabrq, Saradiq, Rabbaniyyoon, etc. some oriental scholars argued that the holy Quran is not a book revealed in Arabic. We can see some Muslim scholars who either support or deny the presence of foreign terms in Quran but all of them agree that the roots of these words suspected as non Arabic are from foreign languages and are assimilated to the Arabic and using as same in that foreign language. After this linguistic assimilation was occurred and the assimilated non Arabic words became familiar among the Arabs, the Quran revealed as using these words in such a way stating that all words it contains are Arabic either pure or assimilated. Hence the two of opinions around the authenticity and reliability of etymology of these words are right. Those who argue the presence of foreign words he is right by the way of the roots of that words are from foreign and those who argue its absence he is right for that are assimilated and changed as the pure Arabic. The possibility of multilingualism in a monolingual book is logically negative but its significance is being changed according to time and place. The problem of multilingualism in Quran is the misconception raised by some oriental scholars that the Arabs became helpless to compile a book equal to Quran not because of their weakness in Arabic but because the Quran is revealed in languages they are ignorant on them. Really, the Quran was revealed in pure Arabic, the most literate language of the Arabs, and the whole words and its meaning were familiar among them. If one become positively aware of the linguistic and cultural assimilation ever found in whole civilizations and cultural sets he will have not any question in this respect. In this paper the researcher intends to shed light on the possibility of multilingualism in a monolingual book and debates among scholars in this issue, foreign terms in Quran and the logical justifications along with the exclusive features of Quran.

Keywords : Quran, foreign Terms, multilingualism, language

Conference Title : ICIIS 2015 : International Conference on Islam and Islamic Studies

Conference Location : Istanbul, Türkiye

Conference Dates : October 26-27, 2015